



Community
Story

¡Ahora No, Ahora No!

Author: Rohini Nilekani

Illustrator: Ruchi Shah

Translator: Michelle Cancellier

Level 1



Le pregunté a Aiji, "¿Puedo tener algunos laddoos?"

"Ahora no, beta, tal vez mañana."

Pero no quería esperar hasta mañana.



Le pregunté a Ajja, "¿Puedo salir a jugar con mis amigos?"

"Ahora no, beta. ¿Quizás después de tu siesta?"
Pero no quería esperar hasta después de mi siesta.



Le pregunté a Ma, "Puedo llevar esta ropa nueva?"

"Ahora no, beta, puedes llevarla cuando salgamos."
Pero no quería esperar hasta que salimos.



Me pregunté a Papá, "¿Puedo abrir esa caja bonita?"

"Ahora no, ahora no. Debes esperar."

Pero no quería esperar más.



Por qué la gente grande siempre dice,

¿"No ahora, no ahora"?

Esa noche, me fui a dormir sintiéndome enojado.



Al día siguiente, me desperté temprano y fui a la cocina. Aji dijo, "Puedes comer estas ladoos ahora."



Ajja dijo, "Ahora podemos jugar al cricket."

Ma dijo, "Puedes llevar esta ropa ahora."

Papá dijo, "Puedes abrir esta caja ahora." Y todos dijeron: "¡Feliz cumpleaños!"

Story Attribution:

This story: ¡Ahora No, Ahora No! is translated by [Michelle Cancellier](#). The © for this translation lies with Michelle Cancellier, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Not Now, Not Now!](#)', by [Rohini Nilekani](#). © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Boy's face looking out of a circular frame](#) by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy, grandmother and laddoos](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children holding hands and playing](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy standing next to shirt and cap](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy with father and a gift box](#) by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy lying in bed at night](#) by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy and grandmother with laddoos](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Family surrounding a birthday cake](#) by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

¡Ahora No, Ahora No! (Spanish)

El niño pequeño en esta cuenta quiere hacer algo ahora, pero todos de sus mayores dicen ¡AHORA NO! ¿Te enojas cuando alguien le dice eso a ti?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!